

Министерство культуры Российской Федерации

с целью оказания содействия отечественным театрам в поиске и сценическом воплощении новых произведений российских драматургов объявляет о проведении в 2014 году ежегодного конкурса по поддержке современной драматургии

На конкурс принимаются заявки театров, включивших произведение современных российских драматургов в план своей постановочной деятельности. Рассматриваются вновь созданные пьесы, которые ранее не ставились на театральной сцене, не приобретались какими-либо заинтересованными юридическими или физическими лицами.

Не принимаются к рассмотрению инсценировки, переводы, адаптации и пьесы, написанные более 15 лет назад, а также заявки театров, имеющих задолженности перед авторами по выплате им авторских отчислений за ранее поставленные пьесы.

Заявки, вошедшие в число победителей конкурса, будут поддержаны Минкультуры России на долевого основе. Федеральные средства направляются на выплату премии автору пьесы, а также по решению Минкультуры России могут быть направлены на обеспечение постановки, в том числе на выплату гонорара постановочной группе, художественному руководителю проекта, артистическому персоналу, на расходы по обеспечению проезда и проживания занятых в постановке участников, иных неовещественных расходов по подготовке проекта.

Для участия в конкурсе по поддержке современной драматургии необходимо представить:

1. Письменное обращение театра на участие пьесы в конкурсе.
 2. Мотивированное обоснование постановки данной пьесы.
 3. Копию приказа о включении постановки пьесы в репертуарный план театра.
 4. Копию договора с автором.
 5. Два машинописных экземпляра пьесы, а также в электронном формате Microsoft Word на русском языке либо в подстрочном переводе с языков народов Российской Федерации.
 6. Биографические и творческо-информационные материалы о драматурге (резюме, сведения об образовании, о публикациях, ранее осуществленных постановках по его пьесам), согласие на участие в конкурсе.
 7. Смету спектакля, включающую статью расходов на оплату работы драматурга.
- Представленные материалы театру не возвращаются, пьесы не рецензируются. Результаты конкурса сообщаются заявителю не позднее 1 октября 2014 года.

Заявки и другие необходимые материалы для участия в конкурсе по поддержке современной драматургии необходимо направлять в Департамент государственной поддержки искусства и народного творчества Минкультуры России до **14 марта 2014 г.** по адресу: 125993, ГСП-3, Москва, Малый Гнезниковский пер., д. 7/6, стр. 1,2.

Обращаем внимание, что премьерные показы постановок, заявленных на конкурс 2014 года, должны быть запланированы на период с **1 мая до конца 2014 года.**

Контактный телефон: **(495) 629-05-74** — Балашова Александра Александровна,
e-mail: balashova@mkrf.ru; e-mail: balashova@mkrf.ru

Подписаться на журнал можно в любом почтовом отделении по каталогу
Агентства “Роспечать”, индекс 70 946.

Альтернативную подписку ведут:

ООО “Агентство ГАЛ”, тел.: (499) 685-12-20, e-mail: artos-gal@mail.ru
МК “Периодика”, тел.: (495) 672-70-42, e-mail: info@periodicals.ru

ООО “Интер-Почта 2003”, тел.: (495) 788-00-60, e-mail: interpochta@interpochta.ru
ООО “ИнформСервис”, тел.: (495) 651-82-19, e-mail: abcnewpress@gmail.ru
ООО “Деловые издания”, тел.: (495) 685-59-78, e-mail: delizd@mail.ru
ОАО “Агентство Роспечать”, проект “Офис-Москва”, тел.: (495) 785-14-79,
e-mail: skotnikova@rosp.ru; kans@rosp.ru

Выписывайте, читайте журнал
“СОВРЕМЕННАЯ ДРАМАТУРГИЯ”!

Теперь доступна и интернет-версия: <http://rucont.ru/efd/177911?cldren=0>

Современная драматургия, 2013, № 3, 1-252

3 • 2013 Современная Драматургия

16+

Современная

ISSN 0207-7698

В НОМЕРЕ:

ВЛАДИМИР ЖЕРЕБЦОВ
“Пикничок”

СЕРГЕЙ МЕДВЕДЕВ
“Сила тока”

ИГОРЬ ГЕРМАН
“Ты только мне поверь...”

АНАСТАСИЯ МАЛЕЙКО
“Домашний урок”

ДАРЬЯ ВЕРЯСОВА
“Последняя любовь Деда Мороза”

АННА БЕРЕЗА
“Зеленое озеро. Красная вода”

ОЛЖАС ЖАНАЙДАРОВ
“Душа подушки”

ЛЮДМИЛА ДУХАНИНА
“Похищение царевны Мани”

ЭИПРИЛ ДЕ АНДЖЕЛИС
“Джампи”

НУРАН ДАВИД КАЛИС
“Live Fast — Die Young”

Из литературного наследия
АЛЬБЕРТО МОРАВИА
“Бог Курт”

3
июль-сентябрь
2013



Современная

In this issue:

Little Picnic by V. Zhrebtsov. Four young men arrive at a dacha to have fun. In the empty house one of them discovers a badly wounded, dying man...

Undercurrent by S. Medvedev. Upon a call, a 30-year-old electrician comes to the blind men's House of Culture and has to take a floor as a poet. It sets off a series of amusing and at times dangerous adventures for him.

You Better Believe Me by I. German. A bachelor makes an acquaintance, through an ad, with a single woman. Having realized that she is still drawn to another man, he parts with her and finds an equally attractive but a more balanced lady. However, the first one refuses to get out of his life...

Plays by our debutants

Home Lesson by A. Maleiko. A high school boy, who wants to learn English, pays a visit to a young lady instructor for his first lesson. Unexpectedly, her lover shows up and the events take an interesting turn...

Santa Claus's Last Love by D. Veryasova. On a New Year Eve an elderly lady books Santa played by an older actor, a failure, whom she saw on stage one time...

Green Lake, Red Water by A. Beryoz. Two residents of a country home, a sick old man who lives in his illusory world and his elderly nurse and housemaid, fall out and reconcile and make unrealistic plans—a sad picture of human fading.

For children and about children

A Pillow's Soul by O. Zhanaidarov. When kinds at a kindergarten go out for a walk, in their dorm the pillows come alive, each with its name and character. They become friends with a bed-ridden boy.

Kidnapping of Tsarevna Many by L. Dukhanina. A merry and instructive tale about a capricious girl who was taken hostage by luckless rogues.

Foreign Plays

Jumpy by April De Angelis (England), *Fruhllings Erwachen!* (Live Fast — Die Young) by Nuran David Kalis (Germany).

Critique. Theory

Eleven reviews of new shows, primarily contemporary plays. Also see: talks with playwright M. Kurochkin (S. Novikova) and director M. Gatsalov (P. Bogdanova), creative portrait of playwright V. Durnenkov (M. Sizova), article on naturalism in Russian "new drama" (O. Dreyfeld), P. Bogdanova's essay on Soviet stage direction in 1960s-1970s, as well as new chapters of «The Experimental Dictionary of Russian Plays from the 20th-21st Centuries».

History. Bibliography

Tragedy *Il dio Kurt* (God Kurt) by Alberto Moravia (Italy), L. Starikova's research of the German theatres in 17th century Russia. T. Bazhenova's review of the book by I. Uvarova about the antique mystery theatre.



Редакционная
коллегия:

Н. Мирошниченко
(руководитель)
А. Волчанский
(главный редактор)
Р. Белецкий
(отдел драматургии)
П. Богданова
(отдел критики и теории)
Г. Холодова
(отдел истории
и библиографии)

Редакционный совет:

М. Бартенев
В. Бегунов
И. Болотян
И. Вишневская
Е. Гремина
В. Забалуев
Г. Коваленко
Н. Коляда
С. Новикова
И. Райхельгауз
П. Руднев
В. Ряполова
М. Швыдкой

Над номером работали:

обложка — Г. Повагин
верстка — А. Рябчиков
корректур — Ю. Евстратова

К сведению уважаемых авторов: рукописи не рецензируются, хранятся в течение года, по почте не возвращаются. Инсценировки не рассматриваются.

Адрес редакции: 107031, Москва, Дмитровский пер., 4, стр. 1. Телефон: (495) 625-46-48, тел./факс: 623-45-95. E-mail: moddrama@mtu-net.ru

Формат бумаги 70x100/16. Офсетная печать. Объем 31,71 уч.-изд. л. Цена в розницу — договорная.

Издание зарегистрировано Министерством Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовой информации. Свидетельство ПИ № 77-7180 от 26 января 2001 г.

© Москва, "Современная драматургия", 2013

Номер отпечатан типографией ООО "ИПФ "Гарт". Тираж 1650 экз.

Выпуск издания осуществлен при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЖУРНАЛ

3 Современная

июль—сентябрь
2013

Министерство культуры Российской Федерации
Региональный благотворительный общественный
Фонд развития и поощрения драматургии
Редакция журнала
Издается при финансовой поддержке
Министерства культуры Российской Федерации
и Департамента культуры Москвы

Драматургия

		Пьесы
В. Жеребцов	3	Пикничок
С. Медведев	20	Сила тока
И. Герман	35	Ты только мне поверь...
А. Малейко	50	Домашний урок
Д. Верасова	62	Последняя любовь Деда Мороза
А. Береза	77	Зеленое озеро. Красная вода
О. Жанайдаров	88	Душа подушки
Л. Духанина	101	Похищение царевны Мани
		Зарубежная драматургия
Э. Де Анджелис	113	Джампи
Н.Д. Калис	141	Live Fast — Die Young
		Критика. Теория
	158—176	В пьесе и на сцене (рецензии В. Бегунова, О. Булгаковой, С. Лебедева, В. Москвитина, В. Павловой, И. Сафуанова, М. Сизовой)
М. Курочкин	177	“С каждой пьесой связываю надежды...” (интервью С. Новиковой)
М. Гацалов	181	“Современный человек растерян” (интервью П. Богдановой)
М. Сизова	185	Метаморфозы Вячеслава Дурненкова
О. Дрейфельд	189	“Натурализм” как эстетический феномен...
П. Богданова	192	Антитоталитарный пафос послевоенной режиссуры
С. Лавлинский и др.	202	Экспериментальный словарь русской драматургии рубежа XX—XXI веков (продолжение)
		История. Библиография
А. Моравиа	213	Бог Курт (Культурный эксперимент)
Л. Старикова	239	Немецкие комедианты у истоков русского театра
Т. Баженова	249	Мастерская прозрений
		Хроника. Информация
	157, 251—252	

На обложке. Ансамбль EUR в Риме — памятник эпохи тоталитаризма (к публикации на с. 213).

2-я стр. обл. “Полеты с ангелом” З. Сагалова в Театре им. М.Н. Ермоловой. На снимке — С. Юрский (режиссер-постановщик и исполнитель главной роли), А. Гарнова и А. Аронин.

Фото М. Гутермана

В соответствии с действующим законодательством об авторском праве, театры, заинтересованные в постановке пьес, опубликованных журналом, должны обращаться за разрешением на их использование непосредственно к правообладателям — авторам или их литературным агентам.

Издается с 1982 года ● выходит четыре раза в год

Министерство культуры Российской Федерации
с целью оказания содействия отечественным театрам в поиске и сценическом воплощении новых произведений российских драматургов объявляет о проведении в 2014 году ежегодного конкурса по поддержке современной драматургии

На конкурс принимаются заявки театров, включивших произведение современных российских драматургов в план своей постановочной деятельности. Рассматриваются вновь созданные пьесы, которые ранее не ставились на театральной сцене, не приобретались какими-либо заинтересованными юридическими или физическими лицами.

Не принимаются к рассмотрению инсценировки, переводы, адаптации и пьесы, написанные более 15 лет назад, а также заявки театров, имеющих задолженности перед авторами по выплате им авторских отчислений за ранее поставленные пьесы.

Заявки, вошедшие в число победителей конкурса, будут поддержаны Минкультуры России на долевого основе. Федеральные средства направляются на выплату премии автору пьесы, а также по решению Минкультуры России могут быть направлены на обеспечение постановки, в том числе на выплату гонорара постановочной группе, художественному руководителю проекта, артистическому персоналу, на расходы по обеспечению проезда и проживания занятых в постановке участников, иных неовещественных расходов по подготовке проекта.

Для участия в конкурсе по поддержке современной драматургии необходимо представить:

1. Письменное обращение театра на участие пьесы в конкурсе.
 2. Мотивированное обоснование постановки данной пьесы.
 3. Копию приказа о включении постановки пьесы в репертуарный план театра.
 4. Копию договора с автором.
 5. Два машинописных экземпляра пьесы, а также в электронном формате Microsoft Word на русском языке либо в подстрочном переводе с языков народов Российской Федерации.
 6. Биографические и творческо-информационные материалы о драматурге (резюме, сведения об образовании, о публикациях, ранее осуществленных постановках по его пьесам), согласие на участие в конкурсе.
 7. Смету спектакля, включающую статью расходов на оплату работы драматурга.
- Представленные материалы театру не возвращаются, пьесы не рецензируются.
Результаты конкурса сообщаются заявителю не позднее 1 октября 2014 года.

Заявки и другие необходимые материалы для участия в конкурсе по поддержке современной драматургии необходимо направлять в Департамент государственной поддержки искусства и народного творчества Минкультуры России до **14 марта 2014 г.** по адресу: 125993, ГСП-3, Москва, Малый Гнезниковский пер., д. 7/6, стр. 1,2.

Обращаем внимание, что премьерные показы постановок, заявленных на конкурс 2014 года, должны быть запланированы на период с **1 мая до конца 2014 года.**

Контактный телефон: **(495) 629-05-74** — Балашова Александра Александровна,
e-mail: balashova@mkrf.ru e-mail:

*Подписаться на журнал можно в любом почтовом отделении по каталогу
Агентства “Роспечать”, индекс 70 946.*

Альтернативную подписку ведут:

ООО “Агентство ГАЛ”, тел.: (499) 685-12-20, e-mail: artos-gal@mail.ru
МК “Периодика”, тел.: (495) 672-70-42, e-mail: info@periodicals.ru

ООО “Интер-Почта 2003”, тел.: (495) 788-00-60, e-mail: interpochta@interpochta.ru

ООО “ИнформСервис”, тел.: (495) 651-82-19, e-mail: abcnewpress@gmail.ru

ООО “Деловые издания”, тел.: (495) 685-59-78, e-mail: delizd@mail.ru

ОАО “Агентство Роспечать”, проект “Офис-Москва”, тел.: (495) 785-14-79,
e-mail: skotnikova@rosp.ru; kans@rosp.ru

Выписывайте, читайте журнал
“СОВРЕМЕННАЯ ДРАМАТУРГИЯ”!

Теперь доступна и интернет-версия: <http://rucont.ru/efd/177911?cldren=0>

Современная



Редакционная
коллегия:

Н. Мирошниченко
(руководитель)
А. Волчанский
(главный редактор)
Р. Белецкий
(отдел драматургии)
П. Богданова
(отдел критики и теории)
В. Платонова
(зав. редакцией)
Г. Холодова
(отдел истории
и библиографии)

Редакционный совет:

М. Бартенев
В. Бегунов
И. Болотян
И. Вишневская
Е. Гремина
В. Забалуев
Г. Коваленко
Н. Коляда
С. Новикова
И. Райхельгауз
П. Руднев
В. Ряполова
М. Швыдкой

Драматургия

In this issue:

Little Picnic by V. Zhrebtsov. Four young men arrive at a dacha to have fun. In the empty house one of them discovers a badly wounded, dying man...

Undercurrent by S. Medvedev. Upon a call, a 30-year-old electrician comes to the blind men's House of Culture and has to take a floor as a poet. It sets off a series of amusing and at times dangerous adventures for him.

You Better Believe Me by I. German. A bachelor makes an acquaintance, through an ad, with a single woman. Having realized that she is still drawn to another man, he parts with her and finds an equally attractive but a more balanced lady. However, the first one refuses to get out of his life...

Plays by our debutants

Home Lesson by A. Maleiko. A high school boy, who wants to learn English, pays a visit to a young lady instructor for his first lesson. Unexpectedly, her lover shows up and the events take an interesting turn...

Santa Claus's Last Love by D. Veryasova. On a New Year Eve an elderly lady books Santa played by an older actor, a failure, whom she saw on stage one time...

Green Lake, Red Water by A. Beryoz. Two residents of a country home, a sick old man who lives in his illusory world and his elderly nurse and housemaid, fall out and reconcile and make unrealistic plans—a sad picture of human fading.

For children and about children

A Pillow's Soul by O. Zhanaidarov. When kinds at a kindergarten go out for a walk, in their dorm the pillows come alive, each with its name and character. They become friends with a bed-ridden boy.

Kidnapping of Tsarevna Manya by L. Dukhanina. A merry and instructive tale about a capricious girl who was taken hostage by luckless rogues.

Foreign Plays

Jumpy by April De Angelis (England), *Fruhlings Erwachen!* (Live Fast — Die Young) by Nuran David Kalis (Germany).

Critique. Theory

Eleven reviews of new shows, primarily contemporary plays. Also see: talks with playwright M. Kurochkin (S. Novikova) and director M. Gatsalov (P. Bogdanova), creative portrait of playwright V. Durnenkov (M. Sizova), article on naturalism in Russian "new drama" (O. Dreyfeld), P. Bogdanova's essay on Soviet stage direction in 1960s-1970s, as well as new chapters of «The Experimental Dictionary of Russian Plays from the 20th-21st Centuries».

History. Bibliography

Tragedy *Il dio Kurt* (God Kurt) by Alberto Moravia (Italy), L. Starikova's research of the German theatres in 17th century Russia. T. Bazhenova's review of the book by I. Uvarova about the antique mystery theatre.

Над номером работали:

обложка — Г. Повагин
верстка — А. Рябчиков
корректурa — Ю. Евстратова

К сведению уважаемых авторов: рукописи не рецензируются, хранятся в течение года, по почте не возвращаются. Инсценировки не рассматриваются.

Адрес редакции: 107031, Москва, Дмитровский пер., 4, стр. 1. Телефон: (495) 625-46-48, тел./факс: 623-45-95. E-mail: moddrama@mtu-net.ru

Формат бумаги 70x100/16. Офсетная печать. Объем 31,71 уч.-изд. л. Цена в розницу — договорная.

Издание зарегистрировано Министерством Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовой информации. Свидетельство ПИ № 77-7180 от 26 января 2001 г.

© Москва, "Современная драматургия", 2013

Номер отпечатан типографией ООО "ИПФ "Гарт". Тираж 1650 экз.

Выпуск издания осуществлен при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям

К читателям

Много лет назад сотрудники редакции периодически подступали к ее молодому тогда руководству с коварным вопросом: а есть у журнала “Современная драматургия” концепция, а если есть, то в чем она состоит? Руководство отвечало, как могло: мол, она имеется и заключается в том-то и том-то. Впрочем, сотрудников это никак не удовлетворяло.

Прошли годы, состав редакции почти целиком обновился, молодое некогда руководство осталось на месте, хотя и несколько повзрослело, но вопрос тот застрял у него в памяти. И словно продолжая давнюю полемику, мы стараемся дать ответ своим строгим оппонентам — не столько формулировками, сколько самим содержанием журнала.

В этом смысле номер, который вы держите в руках, можно считать вполне типичным, показательным. Главный раздел, занимающий две трети журнального объема, — современные новые пьесы, еще не прошедшие апробацию сценой, но предлагаемые ее вниманию.

Важнейшая забота редакции — поддержка молодой российской драматургии. В этом номере, например, печатаются сразу три дебютанта, точнее дебютантки, поскольку все они женщины: характерная черта нынешнего драматургического процесса.

Анастасия Малейко живет в Челябинске, филолог, работающий журналистом, прислала нам один из первых своих опусов. Он показался нам перспективным для публикации, хотя и требующим доработки. Взявшись вместе с Настей за дело, мы пришли, кажется, к хорошему профессиональному результату.

Со студенткой Литинститута Дарьей Верясовой нас познакомил наш постоянный автор Олег Михайлов. Даша занимается в основном поэзией и прозой, пьес раньше не писала. Мы приступали к ее сочинению с некоторым скепсисом, но с первых же страниц были удивлены ее умением строить диалог и характеры. “Последняя любовь Деда Мороза”, напоминая по сюжету “Старую Зайчиху” Николая Коляды, по качеству письма выдерживает сравнение с текстом именитого автора.

В нашей практике редко встречаются пьесы, не требующие серьезного вмешательства редактора. Готовя этот номер, мы получили такие подарки дважды: от Даши Верясовой и Анны Березы, киевлянки, победившей на международном конкурсе драматургии “Баден-вайлер”, где соперничают русскоязычные авторы, живущие за пределами нашей страны. Некоторые из них уже знакомы читателям журнала и российским зрителям — почти так же хорошо, как трое более опытных драматургов, представленных в этом номере.

Имя Владимира Жеребцова, живущего в Стерлитамаке, не раз появлялось и на столичных афишах. Думаем, у его новой пьесы “Пикничок” также есть шансы на внимание театров: острый сюжет, точно и подробно выписанные роли, важная социальная проблема.

Ростовчанин Сергей Медведев известен прежде всего как автор компактных и очень смешных комедий, успешно идущих в России. В этом жанре написана и его “Сила тока”, обозначающая для нас движение автора в сторону крупной формы.

Три года назад пришла в редакцию “самотеком” и была напечатана (удивительное дело для “самотека”) первая пьеса сибирского актера Игоря Германа, за ней последовала другая... На сегодняшний день несколько крупных театров (в том числе академические) включили их в свой репертуар. Мы считаем это главным результатом своей работы с автором. Пожелаем столь же удачной судьбы новой пьесе Игоря, напечатанной в этом номере.

Практически в каждом выпуске журнала встречаются тематические “блоки”. На сей раз под рубрикой “Для детей и о детях” печатаются две очень разные сказки: “Душа подушки” молодого москвича Олжаса Жанайдарова и “Похищение царевны Мани” Людмилы Духаниной из Красноярска.

Остается добавить, что здесь мы завершаем большой проект, посвященный Году Германии в Российской Федерации. В нем публикуются современные немецкие пьесы и материалы культурного наследия.

Можно сказать еще многое о содержании номера, но лучше приступить к его чтению. Думаем, это поможет вам ответить на вопрос, когда-то поставленный перед нами.

Редакция